

Инструкция по  
эксплуатации  
для пользователя установки

**VIESSMANN**

Отопительная установка с контроллером Vitotronic 100  
для режима эксплуатации с постоянной температурой подачи

**VITODENS  
VITOPEND**



## Техника безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

### Указания по технике безопасности



#### Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



#### Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

### Указание

*Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.*

### Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.



#### Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, имеющим необходимую категорию допуска.

## Техника безопасности (продолжение)

### При запахе газа



#### Опасность

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), перекрыть электропитание здания.

### Меры, предпринимаемые при пожаре



#### Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов АВС.

### При запахе продуктов сгорания



#### Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закройте двери в жилые помещения.

## Техника безопасности (продолжение)

### Требования к котельной



#### Внимание

- Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.
  - Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °С и ниже 35 °С.
  - Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
  - Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).
  - Не закрывать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

### Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали



#### Внимание

- Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы. Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

## Оглавление

<b>Предварительная информация</b>	
Первичный ввод в эксплуатацию .....	7
Ваша отопительная установка предварительно настроена .....	7
Многокотловая установка .....	7
<b>Органы управления и индикации</b>	
Обзор органов управления и индикации.....	8
■ Вскрытие контроллера .....	8
■ Функции .....	9
■ Условные обозначения на табло.....	10
<b>Включение и выключение</b>	
Включение отопительной установки .....	11
Выключение отопительной установки .....	12
Включение одного отопительного контура и приготовления горячей воды .....	12
Включение только нагрева воды .....	13
Выключение отопительного контура и приготовления горячей воды.....	13
Включение и выключение функции комфортного подогрева .....	14
<b>Регулирование температуры</b>	
Регулирование температуры помещения .....	15
Установка температуры котловой воды.....	15
Установка температуры горячей воды.....	16
<b>Прочие настройки</b>	
Восстановление первичной настройки.....	17
<b>Возможности опроса</b>	
Опрос значений температуры и режимов работы .....	18
Опрос индикации неисправности .....	19
<b>Специальная индикация</b>	
Индикация необходимости в техническом обслуживании .....	21
<b>Что делать?</b>	
В помещениях слишком холодно .....	22
В помещениях слишком тепло .....	23
Нет горячей воды .....	23
Слишком горячая вода.....	24
<b>Уход</b>	
Чистка .....	25

## Оглавление

### Оглавление (продолжение)

Осмотр и обслуживание.....	25
■ Водогрейный котел .....	25
■ Емкостный водонагреватель (при наличии) .....	25
■ Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя).....	26
■ Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии) .....	26
<b>Советы по экономии энергии</b> .....	<b>27</b>
<b>Предметный указатель</b> .....	<b>28</b>

## Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера на местные и строительные условия должны проводиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки вы обязаны срочно зарегистрировать ее в организации по надзору за дымовыми трубами и газоходами, обслуживающей ваш участок. Организация по надзору за дымовыми трубами и газоходами проинформирует вас также о том, какие работы будут проводиться на вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

## Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер на заводе-изготовителе заранее настроен на режим "Отопление и нагрев воды", т. е. производится отопление помещений и приготовление горячей воды (при наличии емкостного водонагревателя).

Таким образом, ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности. Заводскую первичную настройку вы можете изменять по своему усмотрению.

### **Указание**

*При нарушении электроснабжения все данные сохраняются.*

## Многокотловая установка

Если водогрейный котел эксплуатируется в составе многокотловой установки вместе с Vitotronic 300-K, то вам потребуется только инструкция по эксплуатации Vitotronic 300-K. В ней также содержится полное описание управления контроллером водогрейного котла.

## Обзор органов управления и индикации

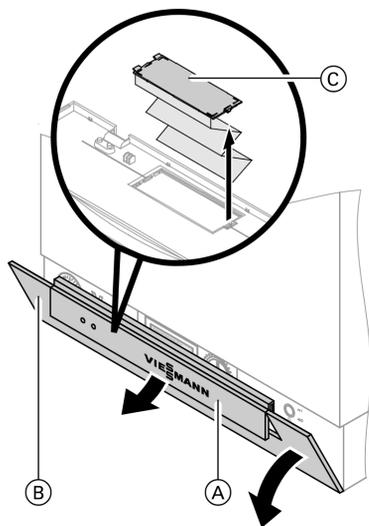
Все настройки отопительной установки вы можете централизованно произвести на блоке управления.

Если ваша установка оснащена дистанционным управлением, то настройку температуры помещения и программ выдержек времени для отопления помещений можно выполнить на устройстве дистанционного управления.



Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

## Вскрытие контроллера

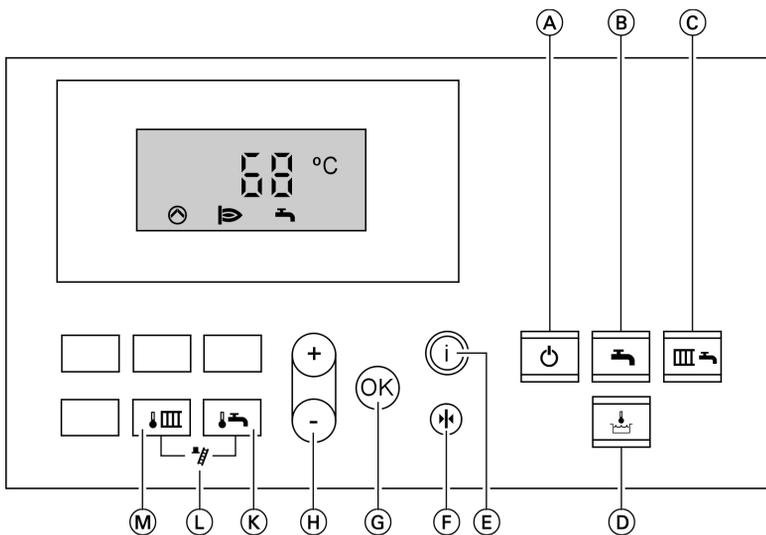


- (A) Кожух
- (B) Откидная крышка контроллера (при выполнении установок открыть)
- (C) Откидная крышка с кратким руководством по эксплуатации

Приподнять кожух (A) и отвести откидную крышку контроллера (B) вниз. Все органы управления водогрейным котлом находятся под откидной крышкой контроллера. На внутренней стороне откидной крышки контроллера (B) под другой откидной крышкой (C) находится краткое руководство по эксплуатации. Это руководство можно извлечь вместе с откидной крышкой.

**Обзор органов управления и индикации** (продолжение)

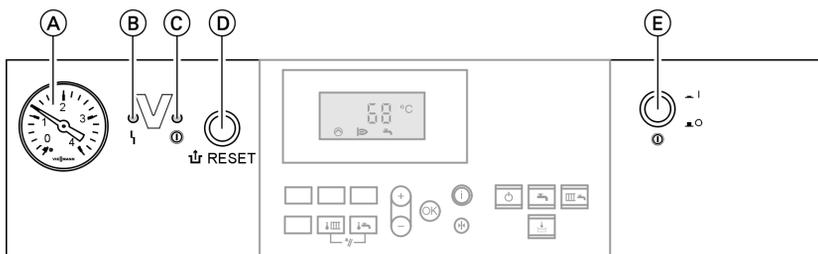
**Функции**



- |  |  |
|--|--|
| <p>Ⓐ Дежурный режим (стр. 13)</p> <p>Ⓑ Только нагрев воды (стр. 13)</p> <p>Ⓒ Отопление и нагрев воды (стр. 12)</p> <p>Ⓓ Функция комфортного подогрева (стр. 14)</p> <p>Ⓔ Вызов информации (стр. 18)</p> <p>Ⓕ Основные параметры</p> <p>Ⓖ Подтверждение</p> | <p>Ⓜ Настройка значений</p> <p>Ⓚ Температура горячей воды (стр. 16)</p> <p>Ⓛ Функция контроля дымовой трубы (только для специалистов)</p> <p>Ⓜ Температура котловой воды (стр. 15)</p> |
|--|--|

## Обзор органов управления и индикации (продолжение)

### Другие органы управления и индикации



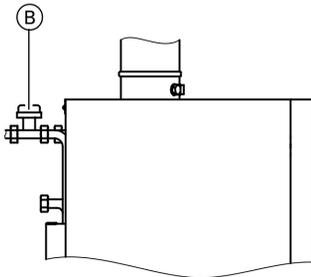
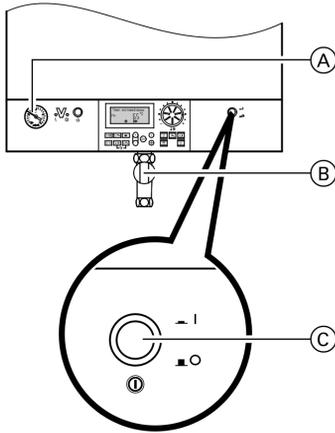
- (A) Манометр
- (B) Индикатор неисправности (красный)
- (C) Индикатор рабочего состояния (зеленый)
- (D) Кнопка снятия сигнала неисправности
- (E) Сетевой выключатель

### Условные обозначения на табло

Символы появляются только в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима. Мигание значений на табло указывает на то, что можно производить изменения.

- III Индикатор работающего отопления помещений или разрешения на работу водогрейного котла в многокотловой установке
- II Индикатор разблокирования функции приготовления горячей воды
- III Индикатор работы циркуляционного насоса отопительного контура
- II III Индикатор приготовления горячей воды гелиоустановкой
- III Горелка "вкл."
- III Контроль дымовой трубы "вкл."
- III Неисправность горелки
- II III Сигнализатор неисправности

## Включение отопительной установки



Положение запорного газового крана на Vitodens 333-F

1. Проверить давление отопительной установки по манометру (A): если стрелка находится ниже 1,0 бар, то давление установки слишком низкое. В этом случае добавить в установку воды или обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.
2. **Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения из помещения установки**  
Убедиться в том, что отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки открыты и не заблокированы.

### Указание

*Воздух для горения отбирается из помещения установки.*

3. Открыть запорный газовый кран (B).
4. Включить напряжение сети, например, ввернув предохранитель или включив главный выключатель.
5. Включить сетевой выключатель "I" (C).  
О готовности к работе сигнализирует зеленая индикаторная лампа (индикатор рабочего состояния). Спустя короткое время на табло появляется температура котловой воды. Теперь ваша отопительная установка и, при наличии, устройство дистанционного управления готовы к работе.

## Выключение отопительной установки

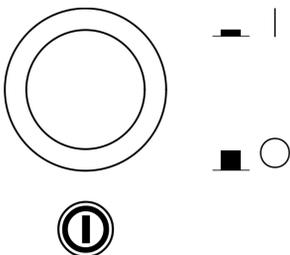
Если вы временно не используете отопительную установку, например, во время летнего отпуска, то установите дежурный режим "Дежурный режим"  (см. стр. 13).

### Указание

*Чтобы не произошло заклинивания циркуляционных насосов, они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.*

Если вы не используете отопительную установку, то можете ее выключить. Перед длительными перерывами в работе отопительной установки и после них перерывов мы рекомендуем обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.

Она при необходимости может принять соответствующие меры, например, по защите установки от замерзания или консервации теплообменных поверхностей.



1. Выключить сетевой выключатель "①".  
Зеленая индикаторная лампа (индикатор рабочего состояния) гаснет.
2. Закрыть запорный газовый кран.
3. Выключить напряжение питания установки, например, вывернув предохранитель или выключив главный выключатель.

### Указание

*Отопительная установка **не имеет** защиты от замерзания. Настройки контроллера сохраняются.*

## Включение одного отопительного контура и приготовления горячей воды

Вам нужно отапливать помещения и требуется горячая вода.

## Включение одного отопительного контура и . . . (продолжение)

 нажать.

### Отопление и нагрев воды:

- Производится отопление помещений.
- Производится приготовление горячей воды (при наличии емкостного или проточного водонагревателя).
- Задействована защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

## Включение только нагрева воды

Вам не нужно отапливать помещения, но требуется горячая вода.

 нажать.

### Только нагрев воды:

- Без отопления помещений.
- Производится приготовление горячей воды (при наличии емкостного или проточного водонагревателя).
- Задействована защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

## Выключение отопительного контура и приготовления горячей воды

Вам не нужно отапливать помещения и не требуется горячая вода.

## Выключение отопительного контура и . . . (продолжение)

 нажать.

### Дежурный режим:

- Без отопления помещений.
- Приготовление горячей воды не производится.
- Задействована защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

### Указание

*Чтобы не произошло заклинивания циркуляционного насоса, он автоматически включается на короткое время с определенной периодичностью. Эта периодичность может быть изменена местной специализированной фирмой по отопительной технике.*

## Включение и выключение функции комфортного подогрева

Эта функция предусмотрена только на Vitodens 200-W или Vitopend 200 (тип WHKA) с встроенным проточным водонагревателем. При включенной функции комфортного подогрева поддерживается заданная температура проточного водонагревателя (режим готовности). Благодаря этому сразу же поступает горячая вода.

Функцию комфортного подогрева воды можно выключить клавишей "". Этим предотвращается включение водогрейного котла и, тем самым, расход энергии для поддержания эксплуатационной готовности, если горячая вода не требуется (например, ночью).

## Регулирование температуры помещения

Если регулирование отопительной установки должно производиться в соответствии с требуемой температурой помещения, то в дополнение к контроллеру водогрейного котла в одном из жилых помещений устанавливается отдельный регулятор температуры помещения (например, устройство дистанционного управления Vitotrol 100).

Регулирование должно выполняться согласно соответствующей инструкции по эксплуатации.

Кроме того, необходимо иметь в виду следующее:

- Должен быть включен режим "Отопление и нагрев воды" .
- Температура котловой воды должна быть установлена на достаточно высокий уровень.
- В жилом помещении, в котором установлен регулятор, должны быть полностью открыты все терморегулирующие вентили радиаторов.

## Установка температуры котловой воды

Если подключено устройство дистанционного управления, то регулировать температуру помещения следует именно с устройства дистанционного управления. Для достижения желаемой температуры помещения должна быть установлена достаточно высокая температура котловой воды.

Нажать следующие клавиши:

1.  для "заданной температуры котловой воды"; на табло мигает прежняя настройка температуры.



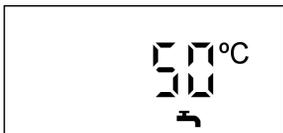
2.  для задания нужного значения температуры.
3.  нажать для подтверждения; значение температуры перестает мигать и сохраняется в памяти.

## Регулирование температуры

### Установка температуры горячей воды

Нажать следующие клавиши:

1.  для "заданной температуры горячей воды", на табло мигает прежняя настройка температуры.



2.  для задания нужного значения температуры.
3.  нажать для подтверждения; значение температуры перестает мигать и сохраняется в памяти.

## Восстановление первичной настройки

Имеется возможность сбросить все измененные значения одновременно на первичную заводскую настройку. Для этого нажать клавишу .

## Опрос значений температуры и режимов работы

В зависимости от подключенных компонентов можно опрашивать значения температуры и режимы работы на данный момент.

Нажать следующие клавиши:

1. **i** для индикации температуры котловой воды.



2. **+/-** для опроса других параметров.

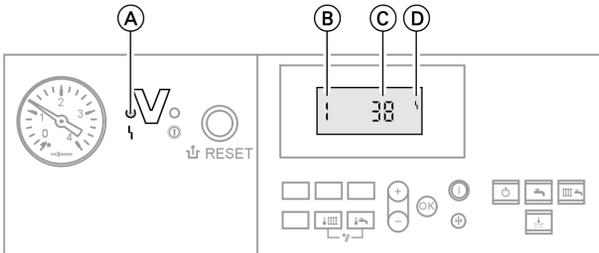
3. **OK** для выхода из режима опроса.

Индикация на дисплее	Значение	Указания
1	20°C	Наружная температура
3	65°C	Температура котловой воды
5	50°C	Температура горячей воды
5□	45°C	Температура горячей воды при работе в режиме гелиоустановки
6	70°C	Температура коллектора
▲ 003572 ч	Наработка горелки в часах	Показанное количество часов является приблизительным.
▲▲▲ 030417	Число запусков горелки	
▲▲▲▲▲ 000850 ч	Наработка гелионасоса	Показанное количество часов является приблизительным.

### Опрос значений температуры и режимов . . . (продолжение)

Индикация на дисплее	Значение	Указания
▲▲▲▲▲▲▲ 002850	Солнечная энергия в кВт ч	Показанная солнечная энергия является приблизительной.

### Опрос индикации неисправности



- (A) Индикация неисправностей  
 (B) Номер неисправности  
 (C) Код неисправности  
 (D) Символ неисправности

В случае неисправности вашей отопительной установки эта неисправность отображается на табло и миганием красного индикатора неисправности. Вы можете сами считать на табло код неисправности и сообщить его обслуживающей вас фирме по отопительной технике. Это позволит специалисту по системам отопления лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.

Нажать следующие клавиши:

1. (+)/(-) для вывода на табло других кодов неисправности при наличии нескольких неисправностей.

2. (OK) для квитирования неисправности.

#### Указание

*Если неисправность не будет устранена, то на следующий день вновь появится сигнал неисправности. Красный индикатор неисправности мигает до тех пор, пока неисправность не будет устранена.*

Возможности опроса

### Опрос индикации неисправности (продолжение)

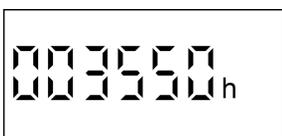
Для повторного вызова квитированных сигналов неисправности нажать следующие клавиши:

1.  $\odot$  (OK) примерно 3 с.
2.  $\oplus/\ominus$  для вывода на табло других кодов неисправности при наличии нескольких неисправностей.

## Индикация необходимости в техническом обслуживании

Если обслуживающей вас фирмой по отопительной технике была задана периодичность технического обслуживания, то при достижении заданного значения на табло появляется следующая индикация.

Индикация необходимости в техническом обслуживании по достижении заданной наработки в часах (индикация мигает):



Индикация необходимости в техническом обслуживании по истечении очередного периода (индикация мигает), например, через 12 месяцев:



Что делать?

## В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка отключена Индикатор рабочего состояния "ⓘ" (зеленый) погас	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Включить сетевой выключатель "ⓘ" (см. стр. 11)</li><li>■ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной)</li><li>■ Проверить и включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода)</li></ul>
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления	Проверить настройку параметров и при необходимости скорректировать (см. стр. 12 или инструкцию по эксплуатации устройства дистанционного управления)
Только в режиме эксплуатации с приготовлением горячей воды: приоритет приготовления горячей воды (☞☉ на табло)	Дождаться нагрева емкостного водонагревателя или, при работе с проточным водонагревателем, прекратить отбор горячей воды (☉ на табло исчезнет)
Отсутствует топливо	Сжиженный газ: проверить запасы топлива и при необходимости заказать дополнительно. Природный газ: открыть запорный газовый кран или при необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.
Неисправность контроллера: на табло появляется "I" и мигает красный индикатор неисправностей	Считать на табло код неисправности (см. стр. 19) и уведомить фирму по отопительной технике
Неисправность горелки: на табло появляется "⚡", мигает красный индикатор неисправностей	Нажать кнопку разблокирования горелки при сигнале неисправности "⚡"; если и эта попытка пуска окажется неудачной, обратиться на фирму по отопительной технике.
Неисправность дистанционного управления	Известить фирму по отопительной технике

### В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления	Проверить настройку параметров и при необходимости скорректировать (см. стр. 12 или инструкцию по эксплуатации устройства дистанционного управления)
Неисправность контроллера: на табло появляется "I" и мигает красный индикатор неисправностей	Считать вид неисправности (см. стр. 19) и уведомить фирму по отопительной технике

### Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка отключена Индикатор рабочего состояния "Ⓢ" (зеленый) погас	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включить сетевой выключатель "Ⓢ" (см. стр. 11)</li> <li>■ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной)</li> <li>■ Проверить и включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода)</li> </ul>
Неправильная настройка контроллера	<p>Проверить и при необходимости исправить следующие установки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ функция приготовления горячей воды, которая должна быть включена (см. на стр. 12)</li> <li>■ Температура горячей воды (стр. 16)</li> </ul>



Что делать?

### Нет горячей воды (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отсутствует топливо	Сжиженный газ: проверить запасы топлива и при необходимости заказать дополнительно. Природный газ: открыть запорный газовый кран или при необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.
Неисправность контроллера: на табло появляется "I" и мигает красный индикатор неисправностей	Считать вид неисправности (см. стр. 19) и уведомить фирму по отопительной технике
Неисправность горелки: мигает красный индикатор неисправностей контроллера и на табло появляется "I"	Нажать кнопку разблокирования горелки при сигнале неисправности "I"; если и эта попытка пуска окажется неудачной, обратиться на фирму по отопительной технике.

### Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера	Проверить и при необходимости изменить температуру горячей воды (см. стр. 16)
Неисправность датчика	Известить фирму по отопительной технике

## Чистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным).

## Осмотр и обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и стандартами DIN 4755, DIN 1988-8 и EN 806.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярное обслуживание. Для этого лучше всего заключить с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике договор о проведении осмотра и технического обслуживания.

## Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура отходящих газов, а следовательно повышаются и потери энергии. Поэтому каждый водогрейный котел подлежит ежегодной чистке.

## Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или очистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по необходимости.

Очистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура водоразбора ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство для обработки воды, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. Просим соблюдать при этом указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100: Рекомендуется поручать ежегодную проверку работоспособности расходомерного анода фирме по отопительной технике.

Уход

## **Осмотр и обслуживание** (продолжение)

Проверка работоспособности анода может проводиться без прекращения эксплуатации. Фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

### **Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)**

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрытием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла вентиля (см. руководство, предоставленное изготовителем вентиля).

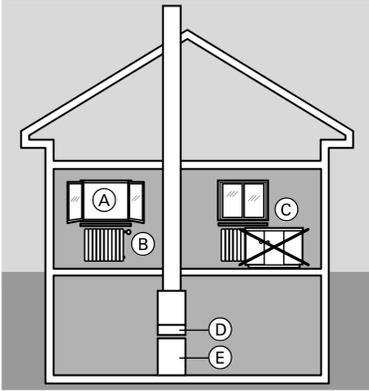
### **Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)**

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в фильтрах, не промываемых обратным потоком, через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- промываемые фильтры следует подвергать промывке обратным потоком каждые 2 месяца.

## Советы по экономии энергии

Дополнительно сэкономить энергию можно посредством следующих мер:



- Правильно организовать проветривание.  
На короткое время полностью открыть окно (A), закрыв при этом терморегулирующие вентили (B)
- Не допускать перегрева, стараться поддерживать температуру помещения на уровне 20 °С, уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии затрат на отопление до 6%.
- При наступлении темноты опускать на окнах жалюзи (если имеются).
- Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили (B).
- Не загромождать радиаторы (C) и терморегулирующие вентили (B).
- Использовать возможности регулирования, которыми располагает контроллер (D), например, попеременно устанавливать "нормальную температуру" и "пониженную температуру".
- Устанавливать на контроллере (D) температуру горячей воды для емкостного водонагревателя (E).
- Включать циркуляционный насос контура водоразбора ГВС (через циклограммы переключения режимов на контроллере) только во время отбора горячей воды.
- Контролировать расход горячей воды: приняв душ, вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.

## Предметный указатель

<b>Б</b>		<b>М</b>	
Блок управления.....	8	Манометр.....	11
<b>В</b>		Многокотловая установка	
Ввод в эксплуатацию.....	11	■ Каскад.....	7
Включение отопительного контура		<b>Н</b>	
.....	13	Неисправность.....	19
Включение отопительной установки		Неисправность горелки.....	10
.....	11	Неисправность	
Включение прибора.....	11	■ Сигнализатор неисправности ..	10
Вывод из эксплуатации.....	12	Нормальная температура	
Вывод контроллера из		помещения (дневная температура)	
эксплуатации.....	12	.....	7
Выключение отопительной		<b>О</b>	
установки.....	12	Обслуживание.....	25
Выключение прибора.....	12	Опросы	
<b>Г</b>		■ Опрос значений температуры ..	18
Горелка.....	10	Органы управления и индикации ..	8
<b>Д</b>		Отопление и нагрев воды.....	7, 13
Дежурный режим.....	12	<b>П</b>	
Дистанционное управление.....	8	Первичная настройка.....	7, 17
<b>З</b>		Первичный ввод в эксплуатацию ..	7
Запорный газовый кран.....	12	Предварительная настройка	
Защита от замерзания.....	12, 14	отопительной установки.....	7
<b>И</b>		Приготовление горячей воды ..	10, 14
Индикатор неисправности.....	10	Приготовление горячей воды	
Индикатор рабочего состояния ..	11,	■ Летний режим.....	13
.....	12	Программы выдержки времени	
Индикация неисправностей.....	19	■ для отопления помещения ..	8
<b>К</b>		<b>Р</b>	
Контроль дымовой трубы.....	10	Регулирование температуры.....	15
<b>Л</b>		<b>С</b>	
Лампа.....	11, 12	Сетевой выключатель.....	11, 12
Лампа (светодиод).....	19	Сообщение о готовности.....	7
		Специальная индикация.....	21

**Предметный указатель** (продолжение)

<b>Т</b>		<b>У</b>	
Температура котловой воды		Указания по очистке .....	25
■ Температура воды в котле .....	15	Устранение неисправностей .....	22
■ Температура емкостного водонагревателя .....	16	<b>Ц</b>	
Техническое обслуживание .....	21	Циркуляционный насос	
Техосмотр .....	25	отопительного контура .....	10





## Сертификация



## К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com) в интернете.

ТОВ "Віссманн"  
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А  
03680, м.Київ, Україна  
тел. +38 044 4619841  
факс. +38 044 4619843

Представительство в г. Екатеринбург  
Ул. Шаумяна, д. 83, офис 209  
Россия - 620102 Екатеринбург  
Телефон: +7 / 3432 /10 99 73  
Телефакс: +7 / 3432 /12 21 05

Представительство в г. Санкт-Петербург  
Ул. Возрождения, д. 4, офис 801-803  
Россия - 198097 Санкт-Петербург  
Телефон: +7 / 812 /32 67 87 0  
Телефакс: +7 / 812 /32 67 87 2

Viessmann Werke GmbH&Co KG  
Представительство в г. Москва  
Ул. Вешних Вод, д. 14  
Россия - 129337 Москва  
Телефон: +7 / 495 / 77 58 283  
Телефакс: +7 / 495 / 77 58 284  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5599 547 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге,  
отбеленной без добавления хлора.

